

# Система медицинского страхования



**Workers'  
Compensation  
Board**

Медицинские услуги для лечения профессиональной травмы или болезни предоставляются в рамках пособия по нетрудоспособности пожизненно и бесплатно.

## ОБЗОР

Предоставление медицинского обслуживания не зависит от вашего отсутствия на рабочем месте или выплаты вам компенсации утраченной заработной платы. Медицинские счета за лечение травмы или заболевания оплачиваются непосредственно страховщиком вашего работодателя поставщику медицинских услуг.

При получении травмы на рабочем месте вы должны уведомить своего работодателя в письменной форме в течение 30 дней. Также необходимо подать **Заявление работника (форма С-3)** в Совет штата Нью-Йорк по компенсациям работникам (NYS Workers' Compensation Board). Формы опубликованы на веб-сайте Совета ([wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)).

Поставщики медицинских услуг должны иметь разрешение от Совета на лечение работников, подающих заявления на получение компенсации. Данные уполномоченного поставщика медицинских услуг вы найдете на веб-сайте Совета [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov). Если у вас возникнут проблемы с лечением или вам понадобится помощь в поиске уполномоченного поставщика медицинских услуг, позвоните в **отдел по медицинским вопросам** Совета по номеру **(800) 781-2362**. Вы можете обратиться за лечением к своему врачу, если он имеет соответствующее разрешение Совета.

Поставщики медицинских услуг будут выставять счета непосредственно страховщику. Не оплачивайте никаких медицинских счетов, если Совет не примет отрицательного решения по вашему заявлению или вы его не подадите. Ваш врач может попросить вас подписать извещение (форма А-9), подтверждающее, что вы будете оплачивать медицинские счета, если Совет не утвердит ваше заявление или вы откажетесь от него до того, как по нему будет принято решение.

Иногда требуется предварительное разрешение, и оно должно быть получено вашим поставщиком услуг.

## СЕТИ ПОСТАВЩИКОВ УСЛУГ

Помимо обращения к уполномоченным поставщикам услуг, страховщики могут требовать, чтобы заявители обслуживались в сетях, созданных страховщиками.

- **Организации рекомендованных поставщиков услуг (Preferred Provider Organizations, PPO).** Страховщики могут потребовать, чтобы вы обратились за лечением в их PPO. Страховщик обязан уведомить вас о том, что он работает с определенной сетью поставщиков услуг. Если вас не устроит обслуживание в PPO, вы можете обратиться к уполномоченному поставщику услуг за пределами PPO по истечении 30 дней лечения.
- **Диагностические сети.** Страховщик может потребовать, чтобы вы обращались в его сеть учреждений для проведения диагностических тестов (за исключением случаев оказания неотложной медицинской помощи). Если страховщик предъявит такое требование, сообщите об этом своим поставщикам услуг.
- **Аптечная сеть.** Страховщик может потребовать, чтобы вы обращались в аптеки определенной сети. В таком случае сообщите фармацевту, что вам полагается компенсация за производственную травму или заболевание; аптека будет выставять счета непосредственно страховщику. Вам ничего не придется доплачивать. Однако в аптеке вас могут попросить оплатить рецепт, выданный при оказании услуги. Страховщик будет обязан возместить вам эти расходы в соответствии с законодательством и тарифами аптеки. Вам не нужно обращаться в аптечную сеть страховщика в случае неотложной медицинской помощи, также вас не могут обязать заказывать рецепты по почте. Кроме того, аптека сети должна находиться в радиусе 15 миль от вашего дома или места работы, если вы живете в сельской местности, или в пределах пяти миль, если вы живете в городе с самоуправлением или поселке с населением от 2500 человек.

## ВИДЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ УСЛУГ

Медицинские услуги и остеопатия	Психологическая помощь (по направлению)	Больничный уход	Патронажный уход
Стоматология	Мануальная терапия	Лабораторные анализы	Хирургические приборы
Подиатрия	Хирургия	Рецептурные препараты	Протезы

## РЕАБИЛИТАЦИЯ И СОЦИАЛЬНАЯ РАБОТА

Реабилитационные услуги помогают людям вернуться на работу и вести полноценную и активную жизнь. Описание услуг представлено ниже.

### ■ Профессиональная реабилитация.

Профессиональная реабилитация помогает людям, инвалидность которых не позволяет им вернуться к привычной работе. Консультанты Совета помогают работникам, получившим травму, найти занятие, соответствующее их способностям. Также предлагается помощь в разработке плана возвращения на работу. Сюда относится профессиональное консультирование и направление на обучение и трудоустройство с учетом специфики работника.

- **Социальные работники.** Социальные работники Совета помогают людям, которым семейные или финансовые проблемы мешают вернуться на работу. Социальные работники помогают людям справиться с инвалидностью и обсуждают с ними проблемы реабилитации. Также работникам могут помогать в подготовке к возвращению к трудовой деятельности.

В Совете работают консультанты, социальные работники и эксперты по рассмотрению претензий, которые координируют медицинские услуги и услуги физической реабилитации, а также осуществляют контроль над их предоставлением. Если эти услуги могут принести вам пользу, обратитесь в Совет.

## ПРОТОКОЛ ЛЕЧЕНИЯ

Лечение определенных заболеваний и травм конкретных частей тела (спины, шеи, коленей, плеч, запястного канала, а также неострой боли) определено в Протоколе лечения пациентов. Цель Протокола состоит в том, чтобы вы получили оптимальную медицинскую помощь для лечения травмы и могли выздороветь, вернуться к работе и нормальной жизни. Протокол был разработан на основе надежных научных данных. Они были получены благодаря опыту и знаниям врачей со всей страны, которые специализируются на оказании помощи лицам, получившим производственные травмы. Также Протокол поможет сократить число ненужных формальностей, поскольку большинство рекомендованных процедур уже одобрено. Это означает, что вы потратите меньше времени на ожидание лечения и, следовательно, быстрее пойдете на поправку.

Совет штата Нью-Йорк по компенсациям работникам защищает права наемных работников и работодателей, обеспечивая должное предоставление пособий работникам в связи с производственной травмой или болезнью, а также способствуя соблюдению законов. Дополнительную информацию о Совете штата Нью-Йорк по компенсациям работникам см. на веб-сайте [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov).

Поставщики медицинских услуг знают, на какие травмы и заболевания распространяется Протокол лечения. Они сделают все возможное, чтобы ваше лечение соответствовало изложенным в Протоколе передовым медицинским методам.

Если вам понадобится помощь в поиске уполномоченного поставщика медицинских услуг, позвоните в **отдел по медицинским вопросам** по номеру **(800) 781-2362**.

## ЛЕЧЕНИЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

Ваше заявление не аннулируется, даже если вы будете пребывать за пределами штата Нью-Йорк. Вам будет нужно найти в других штатах поставщиков услуг, которые согласны на тарифы штата Нью-Йорк и работают в соответствии с Протоколом лечения в штате Нью-Йорк.

## ВОЗМЕЩЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ РАСХОДОВ

Вы можете получить компенсацию за заправку топливом автомобиля, пользование общественным транспортом или возмещение других необходимых расходов, связанных с поездками к месту лечения и обратно. Направляйте квитанции, подтверждающие эти расходы, раз в шесть месяцев или чаще страховщику вместе с **Формой учета и заявлением на возмещение медицинских и транспортных расходов (форма C-257)**, которая опубликована на веб-сайте Совета.

## ЯЗЫКОВАЯ ПОДДЕРЖКА

Совет переведет документы на любой необходимый вам язык. Также вам будет предоставлен переводчик для слушания вашего дела, эта услуга будет для вас всегда бесплатной. Чтобы договориться о письменном или устном переводе, позвоните по номеру **(877) 632-4996**.

**Веб-сайт:** [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)

**Телефон:** (877) 632-4996

**Эл. почта:** [General\\_Information@wcb.ny.gov](mailto:General_Information@wcb.ny.gov)

